

THE RYTHMIC WORD AND SENTENCE STRUCTURE
IN THE RUSSIAN AND ARABIC LANGUAGES
РИТМИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА
СЛОВА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ В РУССКОМ И АРАБСКОМ ЯЗЫКАХ

Бельхамити Мохаммед Эль-Милуд

Оранский университет

belha56@yahoo.fr

Submission Date: 23.07.2018

Аннотация

В данной статье проводится сопоставительный анализ фонетико-фонологического уровня неродственных языков, каковыми являются русский (славянская ветвь индоевропейской языковой семьи) и арабский литературный (семитская ветвь афразийской языковой семьи) языки, а также алжирского диалекта. Работа посвящена сопоставлению ритмической структуры слова и предложения, в частности определяющих ее компонентов, в анализируемых языках. В исследовании автором дается общая характеристика ударения, длины слога, определяются типы примыкания слогов и закономерности их сочетания, и выделяются равномерный/неравномерный характеры слоговой структуры. Автором выявлено, что дифференцирующая функция в определении слова принадлежит ударению в русском языке и алжирском диалекте, и долготе/краткости гласных – в арабском литературном языке. Характер примыкания и неравномерности слоговой структуры в русском языке и в алжирском диалекте рассматриваются как определяющиеся противопоставлением произношения гласных ударных и безударных слогов, что влияет на ритмическую структуру слова. В работе противопоставляется долгота/краткость гласных в слове арабского литературного языка, которое подчиняется строению слоговой структуры слова. Дифтонги арабского литературного языка и его алжирского диалекта определяются как один из компонентов, влияющих на ритмическую структуру слова.

Ключевые слова: ударение, слог, равномерность/неравномерность, примыкание, дифтонги, русский язык, арабский язык, алжирский диалект

Abstract

This paper deals with the contrastive analysis of the phonetic and phonological levels of the unrelated languages: Russian (the Slavic branch of the Indo-European language family) and Arabic (the Semitic branch of the Afro-Asiatic language family), and the Algerian dialect. The study is devoted to the contrast of the rhythmic structure of a word and a sentence, particularly to the components defining it in the languages analyzed. The general characteristics of the stress and syllable length are given. The syllable contiguity and its patterns are determined. The regular/irregular nature of the syllable structure is revealed. The author highlights the stress as a differentiating function of the word defining in the Russian language and the Algerian dialect, and the length/shortness of vowels the literary Arabic language in the same function. The nature of the syllable contiguity and syllabic structure irregularities in the Russian language and the Algerian dialect is considered as being defined with the contrast of the intonation of stressed and unstressed vowel syllables that influences the rhythmic structure of a word. The length/shortness of vowels in a word of the literary Arabic language following the syllable structure of a word is opposed. The diphthongs of the literary Arabic language and its Algerian dialect as components defining the rhythmic structure of a word are under consideration.

Keywords: stress, syllable, regularity/irregularity, contiguity, diphthongs, Russian, Arabic, the Algerian dialect

For citation: Belhamiti, M.E.-M. (2018). Ritmicheskaya struktura slova i predlozheniya v russkom i arabskom yazykakh [The rhythmic word and sentence structure in the Russian and Arabic languages]. Eurasian Arabic Studies, 4, 16-25.

Information about the author

PhD Mohammed El Miloud Belhamiti

Faculty of Foreign Languages

University of Oran, Es-Senia

Algeria.

belha56@yahoo.fr

Submission Date: 25.06.18

Аннотация

Данная статья посвящена сопоставительному анализу изафетных конструкций татарского языка (тюркская ветвь алтайской языковой семьи) с неизафетными генетивными конструкциями английского языка (германская ветвь индоевропейской языковой семьи) через призму идафы арабского языка (семитская ветвь афразийской языковой семьи). Лингвистический феномен идафы арабского языка как семитского (так же иврит и т.д.) является типичным для иранских (курдский, персидский, урду и т.д.), тюркских (татарский, турецкий и т.д.) и уральских (удмуртского и т.д.) языков и известен как изафет. Изафет служит для выражения особого вида словосочетания-сочетания имен существительных, а также субстантивированных прилагательных, числительных и некоторых местоимений. Изафет как определительно-притяжательная конструкция татарского языка, представлена тремя типами: сочетанием имен существительных в именительном падеже; сочетанием существительного-определения в именительном падеже и существительного-определяемого с аффиксом принадлежности третьего лица; сочетанием существительного-определения в родительном падеже и существительным-определяемым с аффиксом принадлежности. Английский язык характеризуется неизафетными генетивными конструкциями, представленными именным словосочетанием $N1+N2$ (сочетание существительное + существительное), конструкциями $N1+of+N2$ (нормандский генетив) и $N1's +N2$ (саксонский генетив). Выявлены универсальные и дифференциальные черты в функционировании исследуемых конструкций в сопоставляемых языках.

Ключевые слова: идафа, изафет, генетивные конструкции, арабский, татарский, английский, имя существительное

Abstract

This article deals with comparative analysis of izafet constructions of Tatar (Turkic branch of Altai language family) with non-izafet genitive constructions of English (Germanic branch of Indo-European language family) through the prism of Arabic idafa (Semitic branch of Afro Asiatic language family). The linguistic phenomenon of Arabic Idafa as Semitic (Hebrew, etc.) is typical for Iranian (Kurdish, Persian, Urdu, etc.), Turkic (Turkish, Tatar, etc.) and Ural (Udmurt, etc.) and is known as izafet. Izafet is used to express special kind of phrase-combinations of nouns, as well substantive adjectives, numerals and some pronouns. Izafet as a possessive construction is of three types: combination of nouns in the nominative case and modified noun with a possessive affix in the third person; combination of modified nouns in genitive case and noun modified with a possessive affix.

English is characterized by non-izafet genitive constructions, represented by a noun phrase $N1+N2$ (noun+noun combination), constructions $N1+of+N2$ (Norman genitive) and $N1's +N2$ (Saxon genitive). Universal and differential features are revealed in the functioning of the studied constructions in the compared languages.

Keywords: idafa, izafet, genitive constructions, Arabic, Tatar, English, noun

For citation: Shrafutdinova, R.T. (2018). Vzaimosvyaz' arabskoy idafy i izafetnykh/neizafetnykh konstruktsey v tatarskom i angliyskom yazykakh [Interrelation of Arabic idafa and izafet/non-izafet constructions in Tatar and English]. Eurasian Arabic Studies, 4, 26-39.

Information about the author

Teacher of English Ruzilya Talgatovna Shrafutdinova

College of small business and entrepreneurship

420021, Kazan, Tukaya Str., 114

Russia

ruzilya-1971@mail.ru

THE DESTINATION AND THE ESSENCE OF ARABIC IN RUSSIA МЕСТО И ЗНАЧЕНИЕ АРАБСКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ

Мохаммед Салех Аль-Аммари¹, Мохаммед Аль-Ханнаш², Саид Аль-Мусави³, Хабибуллина Альфия Марселевна⁴
Казанский Федеральный университет^{1,4}, Университет Сиди Мохаммеда бин Абдуллы², Университет
Абдулмалика Ас-Саади³

alamary2011@mail.ru¹, elhannach@yahoo.com², moustom@gmail.com³, just.alphie@gmail.com⁴

Submission Date: 20.04.2018

Аннотация

В статье прослеживаются пути развития и этапы становления российской арабистики. Во-первых, авторы придерживаются точки зрения, что значимость изучения и преподавания арабского языка в России обусловлена ее географическим положением, исторически сложившимися культурными, экономическими и дипломатическими связями со странами Ближнего Востока, этническим и религиозным многообразием населения Российской Федерации. Целью статьи является описать и охарактеризовать 1) историю преподавания арабского языка в России, начиная с XVIII века и до наших дней, 2) современное состояние методики преподавания арабского языка, в частности на уровне средних и высших религиозных учебных заведений, светских институтов и университетов, 3) российские школы арабистики. Кроме того, в статье рассказывается о важной роли арабского языка в просвещении мусульман России, раскрывается содержание учебных планов и программ по арабскому языку, подчёркивается неразрывная связь этих методик с мировыми тенденциями лингвистической науки и следование мировым образовательным стандартам. Выделяются и описываются характерные особенности преподавания арабского языка, факторы, способствующие её изменению. В заключение, можно сделать выводы, что российская арабистика имеет большой потенциал развития и богатую историю. Российские ученые накопили большой массив материалов, которые могли бы заинтересовать арабского исследователя. Авторы призывают к созданию международных российско-арабских исследовательских групп.

Ключевые слова: Россия, арабский язык, ислам, халифат, мусульманин, Поволжье

Abstract

In this article, the authors trace the stages of development of the Arabic studies in Russia and its history. According to the authors, the importance of these studies is determined by Russia's geographical position, historical, cultural, economic and diplomatic links with the Arab world, and the diversity of Russia's population. The purpose of the article is to describe and to characterize: 1) the history of Arabic teaching in Russia from eighteenth century till today, 2) the recent state of Arabic teaching in schools and higher education institutions, 3) Russian schools of Arabic studies. In addition, in the article the role of Arabic in Muslims' enlightenment is discussed, the contents of teaching plans are revealed. Furthermore, the authors emphasize the connection between the teaching components and the global trends of modern linguistics, between the teaching strategies and global educational standards. The main characteristics of teaching the factors that influence its changes are singled out and discussed. To conclude, we can mention that the Russia's Arabic studies demonstrate a great potential. Russian scholars have made a significant contribution to Arabic studies in general and collected a great corpus of academic knowledge. The authors encourage the researchers to develop international Russian-Arabic research groups.

Keywords: Russia, the Arabic language, Islam, caliphate, Muslim, Volga region

For citation: Al-Ammari, M.S., Al-Hannash, M., Al-Musawi, S., & Khabibullina, A.M. (2018). Mesto i znachenie arabского yazyka v Rossii [The destination and the essence of Arabic in Russia]. Eurasian Arabic Studies, 4, 40-56.

Information about the authors

Professor, PhD Mohammed Saleh Al-Ammari
Kazan Federal University
420008, Kazan, Kremlyovskaya str., 18, Russia
alamary2011@mail.ru

Professor Mohammed Al-Hannash
Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco
elhannach@yahoo.com

Associate Professor, PhD Said Al-Musawi
Abdelmalek Assaadi University, Tetouan, Morocco
moustom@gmail.com

Teaching assistant Alfiya Marselevna Khabibullina
Kazan Federal University, 420008, Kazan, Kremlyovskaya str., 18, Russia
just.alphie@gmail.com

УДК 372.881.1

METHODS OF TEACHING READING THE ARABIC LETTERS USED BY TURKIC NATIONS IN XIX – XX CENTURIES

МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ АРАБСКИХ БУКВ ТЮРКСКИХ НАРОДОВ НА РУБЕЖЕ XIX – XX ВВ.

Р.М. Гарипов

Аспирант Института Истории им.Ш.Марджани

Академии Наук Республики Татарстан,

Учитель арабского и английского языков

ГАОУ «Гуманитарная гимназия-интернат для одаренных детей» Республики Татарстан

ramiltat86@gmail.com

Submission Date: 05.06.2018

Аннотация

В статье представлен обширный анализ методик обучения арабскому письму применяемых в тюркоязычных медресе конца XIX-нач. XX вв. Ввиду того, что алфавит всех исламизированных тюркских народов основывался на арабской графике, возникала острая необходимость подбора разнообразных методик обучения чтению и письму, а история развития методики обучения арабскому письму неарабских народов и по сей день вызывает неподдельный интерес. Относительно успешности применения определенных педагогических методов, в данной статье используются выводы известных тюркологов, просветителей и педагогов того периода: Е.А. Малова, А.Н. Максуди, Г. Фаизханова и Р. Фахретдинова, отображенных в газетных и журнальных статьях того периода. Особенно стоит отметить педагогический очерк известного татарского педагога, лингвиста, теолога, исламоведа и философа Ахмад Хади Максуди (1868 – 1941), который привел полную характеристику применяемым методикам обучения арабской графике в газете «Йолдыз» от 1906 года. А благодаря комплексному сравнительному подходу к данному вопросу мы имеем возможность оценить успешность применяемых методик и учебно-методическую литературу тех лет сквозь призму развития национальной педагогической мысли разных народов, также как применить наиболее успешные методики обучения в педагогической практике.

Учитывая всеобщую просветительско-реформаторскую тенденцию системы образования медресе конца XIX-нач. XX вв., можно предположить, что в результате исследования будет выявлено большое количество разнообразных методик обучения чтения арабских букв.

Ключевые слова: *филологические науки, методика преподавания, арабская графика, тюркские народы, история, Хади Максуди*

Abstract

The article contains an extensive analysis of the methods of teaching Arabic writing used in the Turkic madrasahs of the late XIX-early XX centuries. Due to the fact that the alphabet of all Islamized Turkic nations was based on the Arabic script, there was an urgent need to select a variety of teaching methods for reading and writing, and the genesis of teaching methods of Arabic for non-Arabic speakers still causes genuine interest. We can judge about the success of certain pedagogical methods by using well-known türkologists' works: E.A. Malov, A.N. Maksudi, G. Faizkhanov and R. Fakhretdinov, which took place in newspaper and magazine articles of that period. The pedagogical essay of the famous Tatar teacher, linguist, theologian, Islamic scholar and philosopher Ahmad Hadi Maksudi (1868 – 1941), who cited a complete description of the Arabic teaching methods used in the Yoldyz newspaper from 1906, is especially worth noting. According to a comprehensive comparative approach to this issue, we have the opportunity to evaluate the success of the used methods and the educational and methodical literature of those years through the prism of the development of nations' pedagogical thoughts of different nations, as well as apply the most successful teaching methods in teaching practice.

Considering the general educational and reformation tendency of the education system in the madrasah at the end of the XIX-beginning of XX centuries, we can assume that the study will reveal a large interest to teaching methods of reading and writing Arabic letters.

Keywords: *philology, teaching methods, Arabic letters, Turkic nations, history, Hadi Maksudi*

For citation: Garipov, R.M. (2018). Metodiki obucheniya chteniyu arabskikh bukv tyurkskikh narodov na rubezhe XIX-XX vv. [Teaching methods of Arabic letters used by Turkic nations in XIX-XX centuries]. Eurasian Arabic studies, 4, 57-65.

Information about the author

PhD student Ramil Maratovich Garipov

Sh.Mardjani Institute of History,

Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, teacher of Arabic and English

Humanitarian boarding school for gifted students

423704, Aktanysh, Airport str., 3a, Russia

ramiltat86@gmail.com

УДК 303.1

PSYCHOLOGICAL AND PEDAGOGICAL ASPECTS OF THE MOTIVATION OF LEARNING ARABIC BY MUSLIMS

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ МОТИВАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ АРАБСКОГО ЯЗЫКА МУСУЛЬМАНАМИ

Р.М. Камалов¹, Г.Х. Замалиева¹
Российский исламский институт¹
ucheb.otdel_riu@mail.ru, gelzam@mail.ru

Submission Date: 05.04.2018

Аннотация

Процесс изучения арабского языка неразрывно связан с мотивацией. Это одно из обязательных условий, которое помогает освоить язык наиболее эффективно и быстро.

На сегодняшний день для более чем 3% всего населения Земли арабский язык является родным, более 20% всего населения планеты используют его в религиозных обрядах. Множество людей, начиная с детей и заканчивая пожилыми людьми, стремятся изучать арабский язык, чтобы читать и понимать Коран.

Целью исследования является выявление наиболее практических и эффективных методик в образовательном процессе при обучении взрослых людей арабскому языку. Методом данного исследования является опрос.

В статье проанализирована мотивация изучающих арабский язык с точки зрения психологии и педагогик, рассмотрены наиболее эффективные методы и формы работы, в каких религиозных обрядах используется арабский язык и способы повышения мотивации при изучении арабского языка мусульманами. В статье также предлагаются практические рекомендации по поддержанию мотивации обучающихся на должном уровне. Необходимо, чтобы ученик знал о своих достигнутых результатах, получал награды за обучение и был заинтересован предметом.

Ключевые слова: *Коран, мусульмане, мотивация, образовательный процесс, познавательный интерес, арабский язык*

Abstract

The process of learning Arabic is inseparably associated with motivation. This is one of the prerequisites that help to master the language most effectively and quickly.

Today, for more than 3% of the total population of the Earth, Arabic is a native language; more than 20% of the total population of the planet use it in religious rites.

Many people, starting with children and ending with the elderly, tend to learn Arabic in order to read and understand the Koran.

The article aims to identify the most practical and effective methods in the educational process in teaching adults the Arabic language. The method of this study is a survey.

The article analyzed the motivation of students of the Arabic language from psychology and pedagogy point of view. The most effective methods and forms of work in the religious rites in which the Arabic language was used, and ways of increasing the motivation when learning the Arabic language by Muslims were considered.

Moreover, the article offers practical recommendations for maintaining students' motivation at a proper level. It is also necessary that the student be aware of his results, receive tuition awards and be interested in the subject.

Keywords: *Koran, Muslims, motivation, the educational process, cognitive interest, Arabic*

For citation: Kamalov, R.M., & Zamalieva G.Kh. (2018). Psikhologo-pedagogicheskie aspekty motivatsii izucheniya arabskogo yazyka musul'manami [Psychological and pedagogical aspects of the motivation of learning Arabic by Muslims]. Eurasian Arabic Studies, 4, 66-78.

Information about the authors

Senior lecturer Rim Midekhatovich Kamalov

Russian Islamic Institute,

Kazan Federal University

420049, Kazan, Gazovaya str., 19

Russia

ucheb.otdel_riu@mail.ru

Senior lecturer Gelyusya Khaydarovna Zamalieva

Russian Islamic Institute,

Kazan Federal University

420049, Kazan, Gazovaya str., 19

gelzam@mail.ru

IMPLEMENTING OPEN-ACCESS RESOURCES FOR TEACHING ARABIC AS A THIRD FOREIGN LANGUAGE

ПРИМЕНЕНИЕ РЕСУРСОВ ОТКРЫТОГО ДОСТУПА ПРИ ПРЕПОДАВАНИИ АРАБСКОГО КАК ТРЕТЬЕГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Э.Х. Шамсутдинова

*Казанский (Приволжский) федеральный университет
enzhe_86@mail.ru*

Submission Date: 06.10.2018

Аннотация

Многочисленные исследования доказывают эффективность применения Интернет-ресурсов в учебном процессе с точки зрения повышения мотивации учащихся при изучении иностранного языка как на занятиях, так и самостоятельно, развития лексических, грамматических навыков, навыков чтения, произношения, аудирования и разговорной речи.

В статье рассматриваются способы применения интернет-ресурсов при преподавании арабского языка как третьего иностранного студентам бакалаврам Высшей Школы Иностранных Языков и Переводоведения Института международных отношений Казанского федерального университета. Во-первых, приводится краткая характеристика дисциплины и проблем, связанных с ее реализацией. Во-вторых, детально описывается содержание курса. В заключение, описывается использование Интернет-ресурсов, которые находятся в открытом доступе, в рамках занятия по арабскому языку.

Стоит отметить, что использование Интернет источников имеет огромное значение, поскольку арабский язык как третий иностранный язык преподается только в течение двух лет, в частности три семестра.

Ключевые слова: *Арабский язык как иностранный, литературный арабский язык, арабский в качестве третьего иностранного языка, ресурсы открытого доступа, обучение, образование*

Abstract

According to a great number of researches, the influence of technology on learning process is efficient in terms of facilitating and motivating students to learn a foreign language both in classes and autonomously, developing vocabulary, grammar, reading, pronunciation, listening and speaking skills, improving foreign language acquisition.

The paper deals with using open access resources in teaching Arabic as a third foreign language to third-year Bachelor students at the Higher School of Foreign Languages and Translation Studies of the Institute of International Relations at Kazan Federal University. Firstly, a brief description of the discipline and the problems associated with its implementation are given. Secondly, the content of the course is described in detail. Finally, it discusses techniques to incorporate Open Access Internet resources into Arabic classes.

It is worth noting that the use of these resources is crucial because the Arabic as a third language program is taught only for two years, in particular three semesters. Such amount of credit hours is definitely insufficient for developing foreign language professional competence.

Keywords: *Arabic as a foreign language, Modern Standard Arabic, Arabic as a third foreign language, Open access resources, Teaching, Education*

For citation: *Shamsutdinova, E.Kh. (2018). Primenenie resursov otkrytogo dostupa pri prepodavanii arabskogo kak tret'ego inostrannogo yazyka [Implementing open-access resources for teaching Arabic as a third foreign language]. Eurasian Arabic Studies, 4, 79-87.*

Information about the author

*Senior lecturer Enzhe Kharisovna Shamsutdinova
Department of European Languages and Cultures
Kazan Federal University
420008, Kazan, Kremlyovskaya str., 18
Russia
enzhe_86@mail.ru*

**TO THE HISTORY OF ARABIC STUDIES IN KAZAKHSTAN
К ИСТОРИИ АРАБИСТИКИ В КАЗАХСТАНЕ**

С.А. Тулеубаева

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

samaltu@mail.ru

Submission Date: 04.08.2018

Аннотация

Арабистика в Казахстане как научное направление и подотрасль востоковедения занимает особое место в силу культурно-исторического развития казахского народа. Ключевую роль в этом вопросе, несомненно, играет религиозный фактор. С распространением и укреплением ислама на территории современной Центральной Азии усиливался авторитет арабского языка, как в качестве культового, так и языка науки. До начала XX в. все письменное наследие казахов, наука и литература получали претворение либо на арабском языке либо с применением арабской графики. Так, на арабском языке писали и творили яркие представители арабо-мусульманской цивилизации – выходцы из казахской степи. Среди них – Абу Наср аль-Фараби, автор словаря «ас-Сыхах» Исмаил аль-Джаухари и мн.др. Возможно, что «Второй учитель» свои первые познания в арабском языке почерпнул именно на своей малой родине, прежде чем отправиться в крупные центры Арабского халифата – Дамаск и Багдад. Арабская графика официально использовалась в Казахстане до 1929 г., когда на смену ей пришла латиница, а затем в 1940 г. – кириллица. Поэтому появление арабистических исследований в Казахстане видится весьма естественным и закономерным обстоятельством. Цель данной статьи – показать основные этапы становления и развития казахстанской арабистики, показать ее направления. В работе использованы такие научные методы исследования, как анализ, синтез, сравнение, классификация, дедукция и аналогия. Ключевые результаты проведенного изыскания позволяют заключить, что арабистика в Казахстане, несмотря на свое достаточно позднее оформление, состоялась как в качестве отдельного научного направления, так и носит ярко выраженный прикладной характер. Большие достижения приходятся на период после обретения независимости.

Ключевые слова: арабистика, арабский язык, арабская литература, ислам, арабо-мусульманская культура

Abstract

Arabic studies in Kazakhstan as a scientific area and a sub-branch of Oriental studies occupy a special place due to the cultural and historical development of the Kazakh people. The key role in this issue is undoubtedly played by the religious factor. With the spread and strengthening of Islam in the territory of modern Central Asia, the authority of the Arabic language increased, both as a cult language and a language of science. Until the beginning of the XX century. All the written heritage of the Kazakhs, science and literature were implemented either in Arabic or using Arabic graphics. So, bright representatives of the Arab-Muslim civilization – people from the Kazakh steppe – wrote and worked in Arabic. Among them – Abu Nasr Al-Farabi, the author of the al-Sikhakh dictionary, Ismail Al-Jawhari and many others. It is possible that the “Second teacher” learned its first knowledge of the Arabic language precisely in its small homeland, before heading to the major centers of the Arab caliphate - Damascus and Baghdad. The Arabic graphics were officially used in Kazakhstan until 1929, when it was replaced by the Latin alphabet, and then in 1940 – the Cyrillic alphabet. Therefore, the emergence of arabistic studies in Kazakhstan is seen as a very natural and logical circumstance. The purpose of this article is to show the main stages of the formation and development of Kazakhstan Arabic studies, to show its features. The work used such scientific research methods as analysis, synthesis, comparison, classification, deduction and analogy. The main results of the survey allow us to conclude that arabistics in Kazakhstan, despite its rather late registration, took place both as a separate scientific direction and has a pronounced applied character. Great achievements come in the period after independence.

Keywords: Arabic studies, Arabic, Arabic literature, Islam, Arab-Muslim culture

For citation: Tuleubaeva, S.A. (2018). K istorii arabistiki v Kazakhstane [To the history of Arabic studies in Kazakhstan]. Eurasian Arabic Studies, 4, 88-102.

Information about the author

Doctor of Linguistics, Professor Samal Abaevna Tuleubaeva

Department of Oriental Studies

L.N. Gumilyov Eurasian National University

010008, Republic of Kazakhstan, Astana, Satpayev str., 2

samaltu@mail.ru

THE STYLE OF OATHS IN THE HOLY QURAN

أسلوب القسم في القرآن الكريم

С.Х. Шарипов

Казанский Исламский Университет

person.new.2017@mail.ru

Submission Date: 23.06.2018

المخلص

أسلوب القسم في اللغة هو طريق من طرق تأكيد الكلام، وإبراز معانيه ومقاصده على النحو الذي يريده المتكلم، إذ يؤتى به لدفع إنكار المنكرين أو إزالة شك الشاكين. القسم من المؤكدات المشهورة التي تُمكن الشيء في النفس وتقويه، ومعلوم أن القرآن الكريم نزل بلغة العرب، وعلى أسلوب كلامهم، ومناحي خطابهم، وكان من عادتهم أنهم إذا قصدوا تأكيد الأخبار وتقريرها، جاءوا بالقسم، وعلى هذا جاءت في القرآن الكريم أقسام متنوعة في مواضيع شتى لتأكيد ما يحتاج إلى التوكيد. والأقسام التي جاء بها القرآن الكريم على ما ورد على طريق الحكاية، في ضمن ما قصه القرآن من قصص المخلوقين كقوله تعالى حكاية لقوله إبراهيم (عليه السلام) لقومه: (تالله لأكيدن أصنامكم بعد أن تولوا مدبرين) سورة الأنبياء: آية 57، وقوله سبحانه مخبراً عما كان يقوله كفار مكة قبل بعثة المصطفى (عليه الصلاة والسلام) (و أقسموا بالله جهد أيمانهم لئن جاءهم نذير ليكونن أهدى من إحدى الأمم) سورة فاطر: آية 42. وهذا الضرب من القسم كثير في القرآن، وليس من هدفه أن أخوض فيه في هذا البحث.

الكلمات المفتاحية: البلاغة القرآنية، البلاغة العربية، القسم في القرآن واللغة، فهم القرآن، اللغة العربية

Abstract

The main goal of the oath from linguistic point of view is to highlight its meanings and purposes as the speaker wants as it is meant, to push denouncing the deniers and to remove the doubt of the complainants. The author explores the style of the oath's words, the aspects of their speech. The oath is also explores as a special habit that intended to confirm the news and report, that came in the section. It occurred in various Koran sections, in various topics and was aimed to emphasize acute human needs. Special attention was paid to the sections that came out of the Koran where it is said about different creatures, as the Almighty told the story of Abraham – peace be upon him – his people: (Allah is to confirm your idols after they took the masterminds) Surat Al-Anbiya: verse 57, Glory be to Allah, and He is the Most High, the Most High, the Most High, the Most High, and the Most High.

Keywords: Quranic rhetoric, Arabic rhetoric, Quran and language section, Understanding Quran, Arabic language

For citation: Sharipov, S.Kh. (2018). *أسلوب القسم في القرآن الكريم* [Method of section in the Holy Quran]. Eurasian Arabic Studies, 4, 103-109.

Information about the author

Lecturer Subkhiddin Khabibulloevich Sharipov

Department of Religious Studies

Kazan Islamic University

420049, Kazan, Gazovaya str., 19

Russia

person.new.2017@mail.ru

THE ROLE OF MANUSCRIPTS IN ARCHIVING THE VOCABULARY OF NATURAL HISTORY

دور المخطوطات في أرشفة مفردات التاريخ الطبيعي

Mahmmoud Hussein Alrahman

Research Center and Museum of Natural History of Iraq

University of Baghdad

ahmed.mahmoud2005@gmail.com

Submission Date: 19.06.2018

ملخص

يُعَدُّ التصوير الإسلامي أحد الفروع المهمة في التراث الإسلامي حيث ترك لنا مشاهد قيمة مهمة جداً عن الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية للعصور الإسلامية في أطوارها المختلفة فالكثير من المناظر والمشاهد التصويرية المختلفة التي وردت في الفنون الإسلامية كالصور الجدارية أو صور المخطوطات الإسلامية هي تسجيل للبيئة العربية والإسلامية وما يسودها من نشاطات الإنسان العربي والمسلم في الأقاليم المختلفة لحياته اليومية أو الحوادث التاريخية العديدة التي يمر بها فضلاً عن ذلك إلى بعض المشاهد لأنواع الحرف والفنون التي يقوم بها الحرفيون المسلمون في عصورهم المختلفة. برز التصوير الإسلامي كأحد عناصره المتميز وذلك لسعة إستعمالاته وكثرة وظائفه التجميلية والتزيينية في العمارة والفخار والكتب والمخطوطات. باديء الأمر في تزيين المصاحف وكتب التفسير والحديث الشريف بعدها أصبح أكثر إستعمالاً وانتشاراً من خلال نقل الواقع الطبيعي للبيئة النباتية إلى دفتي الكتب والمخطوطات العلمية والأدبية من هنا تبرز مشاكل عدة لهذه الدراسة صيغت من قبل الباحث بهيئة أسئلة وكما يلي: ماهو التراث الإسلامي؟ ماهو التصوير الإسلامي؟ ماهو دوره في الحفاظ على النباتات الطبيعية؟ تكمن أهمية هذه الدراسة فيما يمكن أن تلقىه من أضواء على المخطوطات الإسلامية بشكل خاص ودورها في أرشفة مفردات التاريخ الطبيعي بشكل عام. وتهدف هذه الدراسة التعرف على دور المخطوطات في أرشفة مفردات التاريخ الطبيعي.

الكلمات المفتاحية: دور، مخطوطات، أرشفة، مفردات، التاريخ، الطبيعي

Abstract

Islamic photography is one of the important branches of Islamic heritage, where we have left the scenes of very important value for the social, political, economic and cultural life of the Islamic era in various stages. Many different scenes are depicted in the Islamic arts such as murals or pictures of Islamic manuscripts. Recorded are the images of the Arab and Islamic environment and the prevailing activities of the Arab and Muslim people in different regions and periods of their daily life or the historical events he passes through.

Islamic photography emerged as one of the elements of the Muslim distinctive art with its versatility and numerous cosmetic and decorative functions in architecture, pottery, books and manuscripts, starting with the decoration of the Koran and books of interpretation and the Prophet's Hadith and then becoming more widespread through the transfer of the natural reality of the plant environment to the depths of scientific and literary books and manuscripts. Several problems considered in the given study were formulated by the researchers in the form of questions such as: What is the Islamic heritage? What is Islamic photography? What is its role in preserving natural plants? The study sheds light on Islamic manuscripts in particular and its role in archiving the vocabulary of natural history in general. This study aims to identify the role of manuscripts in archiving the vocabulary of natural history.

Keywords: role, manuscripts, archiving, vocabulary, Natural, History

For citation: Alrahman, M.H. (2018). دور المخطوطات في أرشفة مفردات التاريخ الطبيعي [The role of manuscripts in archiving the vocabulary of Natural History]. Eurasian Arabic Studies, 4, 110-123.

Information about the author

Master of Fine Arts, Researcher Mahmmoud Hussein Alrahman

Research Center and Museum of Natural History of Iraq

University of Baghdad

Baghdad, Republic of Iraq

ahmed.mahmoud2005@gmail.com